

GLOSARIOS EN PORTUGUÉS PUNTO Y COMA 46

LAS RELACIONES EN LAS REDES SOCIALES (p. 03) 1 **inundar**: inundar, invadir 2 **moda**: moda 3 **plantearse**: considerar 4 **cita**: encontro 5 **éxito**: sucesso 6 **avergonzarse**: envergonhar-se 7 **desvirtuar**: desvirtuar 8 **pantalla**: tela 9 **tentador**: tentador 10 **engaño**: engano 11 **presa fácil**: presa fácil 12 **chantaje**: chantagem

VÍSTEME DESPACIO... QUE NO TENGO PRISA (p. 04) 1 **despertador**: despertador 2 **tarea**: tarefa 3 **caña**: chope 4 **madrugar**: madrugar 5 **promulgar**: promulgar 6 **angustia**: angústia 7 **surgir**: surgir 8 **pistoleto de salida**: pistoleto de saída 9 **manifestante**: manifestante 10 **escalinata**: escadaria 11 **lucha sin cuartel**: luta sem trégua 12 **sumarse**: somar-se, juntar-se 13 **clave**: código, chave 14 **abarcar**: abranger 15 **suelo**: solo, chão 16 **huella**: pegada, impressão 17 **huerta**: horta 18 **desventaja**: desvantagem 19 **caprichoso**: caprichoso 20 **medio ambiente**: meio ambiente 21 **ligado**: ligado, conectado 22 **estacional**: estacional, sazonal 23 **transgénico**: transgênico 24 **invernadero**: estufa 25 **conservas**: conservas, enlatados 26 **antojo**: desejo, capricho 27 **perezoso**: preguiçoso

SLOW FOOD EN AMÉRICA LATINA (p. 07) 1 **revalorizar**: revalorizar, passar a ter mais valor 2 **invertir**: investir 3 **campesino**: camponês

LA LITERATURA INFANTIL HISPANOAMERICANA (p. 10) 1 **fiarse**: confiar 2 **canCIÓN de cuna**: canção de ninar 3 **señalar**: assinalar, apontar 4 **plagar**: infestar, encher 5 **destacar**: destacar 6 **acertijo**: adivinhação 7 **recursos**: recursos 8 **tajante**: talhante, taxativo 9 **impulsor**: impulsor 10 **marioneta**: marionete, fantoche 11 **no dejar indiferente a nadie**: não deixar ninguém indiferente 12 **editorial**: editorial, editora 13 **atreverse**: atrever-se

HOMENAJE (p. 11) 1 **rendir homenaje a**: homenagear 2 **comisariar**: comissariar 3 **recoger**: recolher, apresentar

NOTICIAS CULTURA (p. 12) 1 **comprometido**: comprometido 2 **reunir**: reunir 3 **suceso**: acontecimento, desastre 4 **represaliar**: fazer represália 5 **jurado**: júri 6 **trayectoria**: trajetória 7 **narrativa**: narrativa 8 **destacar**: destacar 9 **suprimir**: suprimir 10 **acepción**: acepção 11 **prima de riesgo**: risco-país 12 **medio ambiente**: meio ambiente 13 **tertulia**: tertúlia 14 **retrato**: retrato 15 **boina**: boina 16 **contracultura**: contracultura 17 **subastar**: leiloar 18 **entierro**: enterro 19 **buque**: navio 20 **homenajear**: homenagear 21 **reavivar**: reavivar 22 **vivencia**: vivência 23 **encargado**: encarregado 24 **aflamencar**: dar caráter ou sentimento flamenco 25 **compás**: compasso, ritmo

ENTREVISTA A VÍCTOR GARCÍA DE LA CONCHA (p. 14) 1 **formación**: formação, educação 2 **empobrecer**: empobrecer 3 **receta**: receita 4 **maltratar**: maltratar 5 **repassar**: repassar, revisar 6 **despreciar**: desprezar 7 **zarrapastroso**: sujo, descuidado 8 **llevarse**: aceitar, estar na moda 9 **desfavorecido**: desfavorecido 10 **promover**: promover 11 **divulgar**: divulgar 12 **fuelle**: fonte 13 **mandato**: mandato 14 **dedicarse de lleno a**: dedicar-se totalmente 15 **sustentar**: sustentar 16 **de una vez por todas**: de uma vez por todas, para sempre 17 **trabado**: travado, coerente 18 **trecho**: trecho, intervalo 19 **potenciar**: impulsar, apoiar

LA HISTORIA DE TUENTI (p. 18) 1 **ventanal**: janela grande 2 **resistente**: resistente 3 **apostar**: apostar 4 **a propósito de**: por ocasião de, com motivo de 5 **un montón de**: um monte de 6 **antecedente**: precedente 7 **emprender**: empreender 8 **firmemente**: firmemente 9 **pasado de moda**: fora de moda 10 **cruzar el charco**: atravessar o Oceano Atlântico 11 **no estar al alcance de**: estar fora do alcance 12 **tarifa**: taxa 13 **liderazgo**: liderança 14 **por partida doble**: em dobro 15 **la nube**: a nuvem (memória virtual) 16 **dispositivo**: dispositivo, aparelho 17 **marca**: marca 18 **baza**: fator, vantagem, jogada 19 **herramienta**: ferramenta 20 **mayor**: adulto 21 **huir**: fugir 22 **autocomplacencia**: autocomplacência 23 **lanzar**: lançar 24 **exitoso**: de sucesso, bem-sucedido 25 **ir a por algo a muerte**: lutar até a morte por algo, tentar conquistar o mundo 26 **asegurar**: garantir, segurar 27 **señalar**: assinalar, apontar 28 **lema**: lema, moto, slogan

LA TORRE DE BABEL. LAS OFICINAS DE TUENTI (p. 22) 1 **repartir**: distribuir 2 **instalaciones**: instalações 3 **bautizar**: batizar 4 **fútbolín**: totó 5 **disponer**: dispor 6 **monocorde**: monocórdio, monótono 7 **a juego con**: apropriado, de acodor com, conforme 8 **comerse el mundo**: conquistar o mundo

LAS PATRONAS (p. 24) 1 **amansar**: amansar, abrandar 2 **cicatriz**: cicatriz 3 **jugarse la vida**: arriscar a vida 4 **La Bestia**: A Besta, nome popular do trem que liga a América Central com a fronteira dos Estados Unidos 5 **tender la mano**: estender a mão 6 **vagón**: vagão 7 **reprimenda**: reprimenda, repreensão 8 **mandado**: mandado, ordem 9 **pegado**: colado 10 **campesino**: camponês 11 **ranchería**: fazenda

pequena **12 frenar:** frear, parar **13 lonche:** (na América Central e no México) merenda, comida leve **14 recopilar:** compilar, reunir **15 grabar:** gravar, filmar **16 jalar:** papar, puxar, levar **17 lomo:** lombo, parte superior **18 pedir auxilio:** pedir socorro **19 relatar:** contar **20 apuñalar:** apunhalar **21 emprender:** empreender **22 alojamiento:** alojamento **23 atole:** bebida feita com farinha de milho e água **24 decaído:** decaído **25 fosa común:** vala comum **26 silbido:** assobio **27 carretilla:** carrinho de mão **28 charla:** conversa **29 taller:** oficina **30 plática:** conversação **31 notoriedad:** notoriedade, fama **32 almacén:** armazém, depósito **33 albergue:** albergue

UN PASAJE QUE PUEDE SALIR MUY CARO (p. 28) **1 soborno:** suborno **2 peaje:** pedágio **3 violar:** violar, violentar **4 secuestro:** seqüestro **5 acecho:** espreita **6 mara:** gangue, quadrilha **7 amenaza:** ameaça

NOTICIAS CINE (p. 30) **1 dirigir:** dirigir **2 en clave de:** em tom de, no estilo de **3 ponerse manos a la obra:** mãos à obra, iniciar um trabalho **4 pendiente:** pendente **5 cinta:** filme **6 fetiche:** fetiche **7 entrañable:** íntimo, agradável **8 atropello:** atropelamento, calamidade **9 ambientado en:** ambientado **10 reparto:** elenco **11 estelar:** estelar **12 presupuesto:** orçamento **13 preso:** preso **14 concebir:** conceber **15 guionista:** roteirista **16 inquietante:** inquietante **17 secuencia:** seqüência, cena **18 fallido:** frustrado **19 disputar:** disputar **20 narrativa:** narrativa **21 costumbrista:** de costumes, do costumbrismo **22 cota:** cota, nível **23 acusar:** acusar **24 merecer la pena:** valer a pena

CUANDO EL CINE ES LATINO (p. 32) **1 virtud:** virtude **2 gran pantalla:** o cinema **3 sala de proyección:** sala de projeção **4 sello:** marca registrada **5 interpretación:** interpretação **6 certamen:** certame, concurso **7 galardonar:** galardoar, premiar **8 acogida:** acolhida **9 factura:** fatura, tipo **10 ópera prima:** ópera prima **11 dar frutos:** dar frutos **12 copar:** abarcar, dominar **13 fondo:** fundo **14 convocar:** convocar **15 presupuesto:** orçamento

SUDACA FILMS (p. 35) **1 dar la vuelta:** virar, dar uma reviravolta **2 peyorativo:** pejorativo **3 sudaca:** (pej.) sul-americano **4 ganar cuerpo:** tomar corpo, ganhar relevância **5 encrespado:** encrespado **6 alisar:** alisar

CARACAS DESDE EL CALVARIO (p. 36) **1 reliquia:** relíquia **2 casco histórico:** zona histórica **3 pliege:** prega, dobra **4 convulso:** convulso **5 apiadarse:** apiedar-se **6 alcaldía:** prefeitura **7 disposición:** disposição, ordem **8 demoler:** demolir **9 poblar:** povoar **10 caraqueño:** de Caracas (Venezuela) **11 afrancesamiento:** afrancesamento **12 áspero:** áspero **13 alzarse:** alçar-se, levantar-se **14 parroquia:** paróquia **15 sin rumbo:** sem rumo **16 peregrinación:** peregrinação **17 a cuestras:** nas costas **18 pendiente:** encosta, ladeira **19 umbral:** umbral, soleira **20 paisajista:** paisagista **21 instantánea:** instantânea **22 barriada:** favela, subúrbio **23 gestar:** gestar **24 exmandatario:** ex-mandatário **25 antorcha:** tocha **26 acólito:** acólito, sectário

LA JUMELLE FATALE (p. 38) **1 almendrado:** amendoado **2 poblado:** povoado, cheio **3 hechicero:** feiticeiro **4 lacio:** murcho, escorrido **5 coqueto:** coquete **6 cerquillo:** cercilho **7 jugueteón:** brincalhão **8 coartada:** coartada **9 apátrida:** apátrida **10 gemido:** gemido **11 tesitura:** tessitura, atitude **12 talante:** humor, disposição **13 aterrizar:** aterrissar, pousar **14 soterrado:** enterrado **15 sentar cabeza:** assentar a cabeça **16 mudar:** mudar, cambiar **17 escote:** decote **18 coquetería:** flerte, galanteio **19 ronca:** rouca **20 pasta:** grana, dinheiro **21 tío/tía:** (gír) cara **22 envalentonar:** arrebatrar, arroubar **23 risueño:** risonho **24 antojarse:** sentir, pressentir, parecer **25 recalcitrante:** obstinado, teimoso **26 poner reparos:** fazer objeção a **27 cadencia:** cadência, ritmo **28 memento:** meneio, mexida **29 transeúnte:** transeunte **30 tinto de verano:** mistura de vinho tinto e soda limonada **31 titubear:** titubear **32 liarse:** enrolar-se, ficar com alguém **33 rollo:** relação amorosa **34 cojudo:** idiota **35 huevón:** idiota **36 tetudo:** estúpido **37 meloso:** meloso, doce **38 tartamudear:** gaguejar **39 cosquilleo:** cosquinhas **40 afligido:** aflito **41 estar por los cerros de Úbeda soñando con las musarañas:** estar nas nuvens, estar sonhando **42 admonitorio:** admonitório **43 socarrón:** socarrão **44 huevada:** bobeira, besteira **45 destello:** lampejo **46 vaina:** bobagem, asneira, casualidade **47 regir:** reger **48 carraspear:** pigarrear **49 gremio:** grêmio **50 fulminante:** fulminante **51 charla:** conversa, bate-papo, conferência **52 quehaceres:** tarefa, ocupação **53 engatusar:** bajular, enrolar **54 demagogia:** demagogia **55 despejar dudas:** tirar a dúvida **56 bragueta:** braguilha, zíper de calça **57 gilipollas:** otário, babaca **58 cojudo:** estúpido **59 papelón:** estória, situação ridícula **60 descosido:** que fala muito, tagarela **61 pelotudo:** estúpido, idiota **62 cucufata:** recatado, púdico **63 chucha:** vagina **64 huachafería:** vulgar, banal, afetado **65 parar el carro:** falar sério, parar de falar besteiras **66 desalentador:** desalentador **67 compendio de inactivas:** compêndio de inactivas **68 sudaca:** (despr.) sul-americano **69 gilipueñas:** otário, babaca **70 saborío:** sem graça, maçante **71 darse por vencido:** dar-se por vencido, ceder **72 chuliguay:** muito legal, joia **73 compungido:** compungido **74 retrucar:** retrucar, responder corretamente **75 cargoso:** irritante **76 afrentado:** aborrecido, contrariado **77 balbucear:** balbuciar **78 ronronear:** ronronar **79 vericuetos:** lugar de difícil trânsito **80 puñetero:** maldito